

Art. 2. Il est attribué aux ouvriers et ouvrières en service au 31 décembre et ayant une année d'ancienneté dans l'entreprise à la même date, une prime de fin d'année minimum de 25 fois le salaire horaire normal, tel que défini par la législation sur les jours fériés.

Art. 3. Il est attribué aux ouvriers et ouvrières en service au 31 décembre et n'ayant pas une année entière d'ancienneté dans l'entreprise à la même date, une prime de fin d'année minimum de deux fois le salaire horaire normal, tel que défini par la législation sur les jours fériés, par mois travaillé.

Art. 4. La prime de fin d'année n'est pas due dans les entreprises ou des avantages analogues effectivement payés atteignent ou dépassent ces montants minimums; dans ce cas les avantages acquis restent toutefois maintenus.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er mars 1971 et cesse de produire ses effets le 1er mars 1972.

Le 1er mars de chaque année elle est prorogée par tacite reconduction pour une période d'un an, sauf dénonciation par une des parties, signifiée au plus tard trois mois avant l'échéance de la convention collective de travail par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire nationale du commerce alimentaire et aux organisations représentées aux sous-commissions paritaires des boulangeries artisanales et des pâtisseries artisanales.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 octobre 1971.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. MAJOR

Art. 2. Er wordt aan de werklieden en werksters die op 31 december in dienst zijn en die op dezelfde datum één jaar dienst hebben in de onderneming, een minimum eindejaarspremie toegekend van 25 maal het normaal uurloon zoals bepaald in de wetgeving betreffende de feestdagen.

Art. 3. Er wordt aan de werklieden en werksters die op 31 december in dienst zijn en die op dezelfde datum geen volledig jaar dienst hebben in de onderneming, een minimum eindejaarspremie toegekend van twee maal het normaal uurloon zoals bepaald in de wetgeving betreffende de feestdagen, per gewerkte maand.

Art. 4. De eindejaarspremie wordt niet toegekend in de ondernemingen waar gelijkaardige effectief betaalde voordelen deze minimumbedragen reeds bereiken of overschrijden, in dit geval blijven de verworven voordelen echter behouden.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 maart 1971 en houdt op van kracht te zijn op 1 maart 1972.

Op 1 maart van elk jaar wordt zij stilzwijgend verlengd voor een periode van één jaar behoudens opzegging door één der partijen uiterlijk drie maanden vóór het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst per een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Nationaal Paritair Comité voor de handel in voedingswaren en aan de organisaties, vertegenwoordigd in de paritaire subcomités van de kleinbakkerijen en de kleinbanketbakkerijen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 oktober 1971.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

25 OCTOBRE 1971. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 août 1968 d'exécution de la loi du 20 juillet 1968 relative à l'octroi d'indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juillet 1968 relative à l'octroi d'indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises, modifiée par la loi du 28 juillet 1971, notamment les articles 1er, 2, 4 et 5;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public, de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 16 août 1968 d'exécution de la loi du 20 juillet 1968 relative à l'octroi d'indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises est remplacé par les dispositions suivantes :

« Pour les employés le délai de douze mois précédant la fermeture de l'entreprise, fixé à l'alinéa 1er, est porté à dix-huit mois.

» Pour les travailleurs qui participent aux activités de liquidation de leur entreprise, le délai de douze mois suivant la fermeture, fixé à l'alinéa 1er est porté à trois ans. »

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 25 avril 1963, *Moniteur belge* du 25 juillet 1963.
Loi du 20 juillet 1968, *Moniteur belge* du 1er août 1968.
Loi du 28 juillet 1968, *Moniteur belge* du 21 août 1968.

25 OKTOBER 1971. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 augustus 1968 tot uitvoering van de wet van 20 juli 1968 betreffende de toekenning van wachtgelden aan de werknemers die getroffen worden door sommige sluitingen van ondernemingen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juli 1968 betreffende de toekenning van wachtgelden aan de werknemers die getroffen worden door sommige sluitingen van ondernemingen, gewijzigd bij de wet van 28 juli 1971, inzonderheid op de artikelen 1, 2, 4 en 5;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 4 van het koninklijk besluit van 16 augustus 1968 tot uitvoering van de wet van 20 juli 1968 betreffende de toekenning van wachtgelden aan de werknemers die getroffen worden door sommige sluitingen van ondernemingen, wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepalingen :

« Voor de bedienden wordt de in het eerste lid bepaalde termijn van twaalf maanden, die aan de sluiting van de onderneming voorafgaat, op achttien maanden gebracht.

» Voor de werknemers die aan de vereffeningswerkzaamheden van hun onderneming deelnemen, wordt de in het eerste lid bepaalde termijn van twaalf maanden die op de sluiting volgt, op drie jaar gebracht. »

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 25 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1963.
Wet van 20 juli 1968, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1968.
Wet van 28 juli 1968, *Belgisch Staatsblad* van 21 augustus 1968.

Art. 2. Dans l'article 5 du même arrêté royal, les mots « conformément à l'article 3, dernier alinéa », sont remplacés par les mots « conformément à l'article 3, alinéa 5 ».

Art. 3. L'article 6 du même arrêté royal est complété par un deuxième et un troisième alinéas, rédigés comme suit :

« Le comité de gestion peut également décider que l'année d'ancienneté dans l'entreprise, visée à l'alinéa 1er, est remplacée par une année d'ancienneté dans la branche d'activité.

» Il peut, en outre, décider que les indemnités d'attente sont octroyées aux travailleurs dont l'exécution du contrat de louage de travail est suspendue au moment de la fermeture et qui ne peuvent pas reprendre leur travail dans l'entreprise après cette période de suspension. »

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 31 août 1971.

Art. 5. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 octobre 1971.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. MAJOR

Art. 2. In artikel 5 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « overeenkomstig artikel 3, laatste lid » vervangen door de woorden « overeenkomstig artikel 3, vijfde lid ».

Art. 3. Aan artikel 6 van hetzelfde koninklijk besluit wordt een tweede en derde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Het beheerscomité kan eveneens bepalen dat de in het eerste lid bepaalde jaaranciënniteit in de onderneming vervangen wordt door één jaar anciënniteit in de bedrijfstak.

» Daarenboven kan het beslissen dat de wachtgelden toegekend worden aan de werknemers voor wie de uitvoering van de arbeids-overeenkomst op het ogenblik van de sluiting geschorst is en die na het einde van die schorsingsperiode hun arbeid in de onderneming niet kunnen hervatten. »

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 31 augustus 1971.

Art. 5. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 oktober 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

MINISTERE DES FINANCES

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 12 novembre 1971, M. Hoebeeck, J.L.V., directeur régional à l'administration des Contributions directes, est promu Commandeur de l'Ordre de la Couronne.

Il prendra rang dans l'Ordre, en cette nouvelle qualité, à dater du 15 novembre 1971.

Mandat

Par arrêté royal du 8 novembre 1971, le mandat de M. Cuypers, J., directeur général des Douanes et Accises, comme membre du conseil d'administration de la société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, est renouvelé pour un terme de cinq ans prenant cours le 1er janvier 1972.

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

Ordres nationaux. — Nominations

Par arrêté royal du 19 septembre 1971, Mlle Gendebien, Claire, responsable de la gestion administrative de Fonprispol, est nommée chevalier de l'Ordre de Léopold II.

Par arrêté royal du 8 octobre 1971, M. De Saedeleer, Michel, secrétaire de la « Samenwerkende Maatschappij voor Goedkope Woningen van het gewest Aalst », est nommé chevalier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

Inspection du Commerce des Viandes

Autorisation pour la découpe,

le conditionnement et l'emballage des viandes surgelées

Par dépêche ministérielle du 9 juillet 1971, les installations de la firme S.P.R.L. « Frigibat », rue de Verviers 18, à Battice, sont agréées pour la découpe, le conditionnement et l'emballage des viandes surgelées.

MM. les docteurs Detry, de Battice, et Destexhe, de Herve, sont chargés de la surveillance de l'établissement, respectivement en qualité de titulaire et de suppléant.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 12 november 1971 wordt de heer Hoebeeck, J.L.V., gewestelijk directeur bij de administratie der directe belastingen, tot Commandeur in de Kroonorde bevorderd.

Hij zal van 15 november 1971 af, in deze nieuwe hoedanigheid, zijn rang in de Orde innemen.

Mandaat

Bij koninklijk besluit van 8 november 1971, wordt het mandaat van de heer Cuypers, J., directeur-generaal der Douane en Accijnzen, als lid van de raad van beheer van de naamloze vennootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, vernieuwd voor een termijn van vijf jaar, die ingaat op 1 januari 1972.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

Nationale Orden. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 19 september 1971, is Mej. Gendebien, Claire, verantwoordelijk voor het administratief beheer van Fonprispol, benoemd tot ridder in de Orde van Leopold II.

Bij koninklijk besluit van 8 oktober 1971 is de heer De Saedeleer, Michel, secretaris van de Samenwerkende Maatschappij voor Goedkope Woningen van het Gewest Aalst, benoemd tot ridder in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Inspectie van de Vleeshandel

Vergunning voor het versnijden, opmaken en verpakken van diepvriesvlees

Bij ministerieel schrijven van 9 juli 1971 werd de inrichting « S.P.R.L. Frigibat », Verviersstraat 18, te Battice, aangenomen voor het versnijden, opmaken en verpakken van diepvriesvlees.

De heren dokters Detry, van Battice, en Destexhe, van Herve, werden er belast met het toezicht over de inrichting, respectievelijk als titularis en plaatsvervangend vleeskeurder.